

AMPARO ALEMANY MARTÍNEZ
CURRICULUM VITAE
(aggiornato al 10/06/2025)

Informazioni personali

Cognome e nome Alemany Martínez, Amparo
Posta elettronica amparo.alemanymartinez@univr.it
(Università Degli Studi di Verona)
amparo.alemany@unibo.it
(Alma Mater Studiorum – Università di Bologna)
Cittadinanza Spagnola

Posizione attuale

01/02/2024 ad 31/07/2025: **Assegnista di ricerca** presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.
Progetto: "Franciosini digitale: metodi e applicazioni per la digitalizzazione del Vocabolario bidirezionale italiano-spagnolo (1620) di Lorenzo Franciosini.

a.a. 2024/2025: **Docente a contratto** di Lingua Spagnola per il Corso di Laurea *Scienze Politiche, Sociali e Internazionali*, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.

Formazione e titoli di studio

- **Dottorato di Ricerca** in *Estudios Hispánicos Avanzados*, specializzazione in Linguistica spagnola. Presso l'Università di Valencia. Tesi finanziata con un contratto come *Personal Investigador en Formación* (PIF) erogato dal governo spagnolo. Titolo della tesi: «Estudio pragmático del componente temporal en los adverbios aproximativos. El caso de *aún y todavía*». Tutor: Salvador Pons Bordería.
Titolo conseguito il 10/06/24. Giudizio: sobresaliente *cum laude*.
Máster Universitario (Laurea Magistrale) in *Profesor/a de Educación secundaria* con specializzazione in *Lengua castellana*
Titolo conseguito il 10/06/2019 presso la Facultad de Magisterio dell'Università di Valencia.
Titolo della tesi: «La argumentación del estereotipo social de género mediante la expresión de la opinión personal: los *topoi* como herramienta de análisis en didáctica de la lengua». Tutor: Carmen Rodríguez Gonzalo.
Media finale dei voti: 9,31/10.

- **Máster Universitario (Laurea Magistrale)** in *Estudios Hispánicos Avanzados: Aplicaciones e Investigación*
 Titolo conseguito il 19/07/2018 presso la Facultad de Filología, traducción y comunicación dell'Università di Valencia.
 Titolo dell'elaborato finale: «La naturaleza aproximativa de los adverbios *aún* y *todavía*» Tutor: Salvador Pons Bordería.
 Media finale dei voti: 9,9/10.
- **Grado (Laurea Triennale)** in *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*
 Titolo conseguito il 25/03/2017 presso Facultad de Filología, traducción y comunicación dell'Università di Valencia.
 Titolo dell'elaborato finale: «*Todavía* y *aún*: Bases para un acercamiento aproximativo». Tutor: Salvador Pons Bordería.
 Media finale dei voti: 9,36/10.

Altri titoli

- **Postgrado: Capacitació per a l'ensenyament en valencià**
 Universidad Politécnica de València.
 Titolo conseguito durante l'a.a. 2018/2019.

Attività accademica

▪ Attività di docenza

- 25/07/2024 ad 31/12/2024: **Docente a contratto** nell'ambito dei Percorsi di Formazione Iniziale docenti 60 e 30 CFU (all. 2 DPCM 4 agosto 2023) A.A. 2023/2024. Percorso di attività di docenza per l'insegnamento di *Didattica della lingua spagnola: metodi, strumenti e tecnologie* (3 CFU - 18 ore).
- Da 03/05/2024 ad 31/08/2024: **Docente a contratto** del percorso *Tecnologie per la didattica e costruzione della relazione nella didattica di Lingua e cultura spagnola (AC24): approcci* (3 CFU- 18 ore) nell'ambito del Percorso 30 cfu ex Art. 13 del DPCM 4 agosto 2023 - A.A. 2023/2024.
- Da 11/01/2024 ad 31/12/2024: **Tutor didattico** dell'Universidad Internacional de Valencia (VIU).
- a.a. 2023/24: **Lezione su invito** per il corso di *Lengua y Lingüística española* (2 ore). Laurea Magistrale: *Languages, Literatures and Digital Culture*. Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. Università degli Studi di Verona.
- a.a. 2022/2023: **Docente del corso** *Semántica española* (45 ore) Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*, Università di Valencia.
- a.a. 2022/2023: **Docente del corso** *Norma y uso correcto del español* (15 ore) Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*, Università di Valencia.

- a.a. 2021/2022: **Docente del curso** *Semántica española* (45 ore)
Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*,
Universitat di Valencia.
- a.a. 2021/2022: **Docente del curso** *Norma y uso correcto del español* (15 ore)
Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*,
Universitat di Valencia.
- a.a. 2020/2021: **Docente del curso** *Semántica española* (45 ore)
Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*,
Universitat di Valencia.
- a.a. 2020/2021: **Docente del curso** *Norma y uso correcto del español* (15 ore)
Grado en *Estudios Hispánicos: Lengua española y su literatura*,
Universitat di Valencia.
- **Organizzazione di congressi e seminari**

Membro del comitato organizzativo delle *I Jornadas Investigadores de la Lengua Española. Perspectivas diacrónicas y sincrónicas*. Coordinatrici: Irene Castelló García y Noelia Ruano Piqueras. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 16-17 luglio 2024.

Membro del comitato organizzativo delle *II Jornadas de actualización de conocimientos para profesores de secundaria*. Coordinatore: Salvador Pons Bordería. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de Valencia, 27 marzo 2023.

Membro del comitato organizzativo del congresso internazionale *XVII Foro internacional de ELE/EL2*. Coordinatrice: Virgina González García. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 8-9 luglio 2022.

Membro del comitato organizzativo delle *I Jornadas de actualización de conocimientos para profesores de secundaria*. Coordinatore: Salvador Pons Bordería, Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 26 marzo 2022.

Membro del comitato organizzativo del congresso internazionale *XVI Foro internacional de ELE/EL2*. Coordinatrice: Virgina González García. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 23-24 febbraio 2020.

Membro del comitato organizzativo del *XXXIV Congreso internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL)*. Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 18-20 settembre 2019.

Membro del comitato organizzativo del congresso internazionale *XV Foro internacional de ELE/EL2*. Coordinatrice: Virginia González García. Facultad de Filología,

Traducción y Comunicación, Universidad de València, 1-2 marzo 2019.

Membro del comitato organizzativo del congresso internazionale *XIV Foro internacional de ELE/EL2*. Coordinatrice: Virginia González García. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 9-10 marzo 2018.

Membro del comitato organizzativo del *II Congreso Internacional de Español Hablado*. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 17-19 ottobre 2018.

Membro del comitato organizzativo del congresso internazionale *XIII Foro internacional de ELE/EL2*. Coordinatrice: Virginia González García. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Universidad de València, 10-11 marzo 2017.

- **Gruppi di ricerca**

Membro junior del Gruppo di Ricerca sullo spagnolo colloquiale *Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial)*. Direttore del progetto: prof. Antonio Briz Gómez. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Università di Valencia. Periodo di riferimento: gennaio 2019-attualmente

- **Borse e contratti di studio**

Personale di ricerca (*Beca de colaboración predoctoral*) del Progetto *UDEMADIS*. Direttore del progetto: prof. Salvador Pons Bordería. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Università di Valencia. Periodo di riferimento: gennaio 2019-gennaio 2021.

Personale di ricerca (*Beca de colaboración predoctoral*) del Progetto *Análisis pragmático de la ironía verbal. Tipología y aplicaciones a la clase de español como lengua extranjera*. Direttore del progetto: prof.ssa Leonor Ruiz Gurillo. Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Università di Valencia. Periodo di riferimento: gennaio 2019-gennaio 2021.

«**Transcriptora y validadora**» per il progetto *Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)* della Real Academia Española. Facultad de Filología, traducción y comunicación, Università di Valencia. Periodo di riferimento: febbraio 2017-febbraio 2019.

- **Soggiorni di ricerca**

Soggiorno di ricerca predottorale presso il Dipartimento di Linguistica – Laboratoire de linguistique formelle dell’Université de Paris 7. Responsabile: prof.ssa Lucia M. Tovenà. Dal 01/09/2022 al 03/12/2022.

- **Incarichi accademici**

- **Presidente della commissione valutatrice** del Percorso 30 CFU ex art. 13 del DPCM 4 agosto 2023 - a.a. 2023/2024.
- **Presidente della commissione valutatrice** della tesi di laurea magistrale nell’ambito del *Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera* (Laurea Magistrale) della Universidad Internacional de Valencia (VIU).

- **Esperienze di valutazione per pari**

- **Valutatrice di un capitolo** per il volume *Partido a partido: la lengua del fútbol*. Venezia: Edizioni Ca’Foscari.
- **Valutatrice per la rivista** *Foro de profesores de Español como Lengua Extranjera*. Dal 01/09/2019.

- **Corsi di specializzazione**

- **Partecipazione** al *Taller de anotación e explotación de corpus orais* del Gruppo di ricerca: «Gramática do Español – Red temática en Estudios de Análisis del Discurso» Facultad de Filología, Università di Santiago de Compostela. Impartito da: Victoria Vázquez Rozas. Dal 03/09/2019 al 04/10/2019.
- **Partecipazione** al laboratorio *Text Encoding Initiative per a humanitats*. Facultad de Filología, traducción y comunicación, Università di Valencia. Impartito da: José Manuel Fradejas Rueda e Rosanna Cantavella. 24/04/2018.

- **Partecipazione a congressi e convegni**

Partecipazione al Laboratorio de XML-TEI - Convenio entre la Università degli Studi di Verona y el ayuntamiento de Bosco Chiesanuova. Comunicazione presentata: “Etiquetado para el diccionario de Franciosini (1620)” / “Codifica digitale del dizionario di Franciosini (1620) (Amparo Alemany Martínez y Daniel Eduardo Bejarano Bejarano). Bosco-Chiesanuova, 12/05/2025.

Partecipazione al convegno *La edición electrónica de textos lexicográficos bilingües: problemas clásicos y nuevas perspectivas*. Comunicazione presentata: «Hacia una edición digital del *Vocabolario* (1620) de Lorenzo Franciosini: estado de la cuestión (Matteo De Beni, Amparo Alemany Martínez,

Alessandra La Manna, Daniel Eduardo Bejarano Bejarano)». Università di Padova. 6-7 febbraio 2025.

Partecipazione alle *I Jornadas Investigadores de la Lengua Española. Perspectivas diacrónicas y sincrónicas*. Comunicazione presentata: «Los efectos de continuidad-transición-cambio en los adverbios aproximativos temporales. El componente temporal en *aún* y *todavía*». Universitat de València. 16-17 luglio 2024.

Partecipazione al *17 Congreso de la IprA (International Pragmatic Association)*. Comunicazione presentata: «The approximative component in Spanish adverbs *aún* and *todavía* (Eng. still-yet) ». Università di Winterthur. 27 giugno-2 luglio 2021.

Partecipazione al convegno internazionale *XV Foro de Profesores de E/LE*. Comunicazione presentata: «Sí, profe, pero... La enseñanza de la argumentación oral en el aula de E/LE», Universidad de Valencia. 1-2 marzo 2019.

Partecipazione al *XXXIV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL)*. Comunicazione presentata: «Protocolo de revisión de las conversaciones orales del corpus Val.Es.Co.: Problemas y soluciones». Universidad de Valencia. 18-20 settembre 2019.

Partecipazione al convegno internazionale *XIV Foro de profesores de E/LE*. Comunicazione presentata: «Game over: rol, cartas y comida». Universidad de Valencia. 9-8 marzo 2018.

Partecipazione al *XXXIII Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL)*. Comunicazione presentata: «Los adverbios *aún-todavía* y los aproximativos: diferencias y semejanzas». Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real. 17-19 ottobre 2018.

Partecipazione al *XXXII Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL)*. Comunicazione presentata: «Acercamiento pragmático de los adverbios *aún* y *todavía*». Universidad de Sevilla, 9-11 novembre 2017.

▪ **Borse di studi, premi e riconoscimenti**

- **Concessione di una Residenza presso la Cité internationale universitaire de Paris**, Colegio de España (Parigi, Francia). Dal 01/09/2022 al 03/12/2022.
- **Premio straordinario**: “Premio Extraordinario de Fin de Carrera en la titulación de Grado Universitario en Estudios Hispánicos: Lengua Española y sus Literaturas”, concesso dalla Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, 23 gennaio 2018.
- **Premio per l'eccellenza accademica** concesso per il governo della Comunitat Valenciana (Generalitat valenciana) il 3/12/2018.

COMPETENZE E ABILITÀ LINGUISTICHE

Lingua materna: Spagnola

Altre lingue:

ITALIANO

Lettura C1

Scrittura C1

Espressione orale C1

INGLESE

Lettura B1

Scrittura B1

Espressione orale B1

CERTIFICAZIONE LINGUISTICA Certificato emesso da Cambridge Assessment of English: “Entry Level” (PET) – B1 level. Certificato conseguito il 01/07/2017.

FRANCESE

Lettura B1

Scrittura B1

Espressione orale B1

VALENCIANO

Lettura C1

Scrittura C1

Espressione Orale C1

CERTIFICAZIONE LINGUISTICA Certificato emesso dalla Junta Qualificadora de Coneixements de València: Grau Mitjà de València – C1. Certificato conseguito il 11/12/2013.

PUBBLICAZIONI

Monografie e tesi di dottorato

PONS BORDERÍA, Salvador, Adrià Pardo Llibrer y Amparo ALEMANY MARTÍNEZ (2024): *La marcación discursiva en español: descripción y análisis estadístico desde el DPDE*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.

ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2024): Estudio pragmático del componente temporal en los adverbios aproximativos: el caso de aún y todavía, Tesi dottorato di ricerca, Universitat de València.

Articoli

- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo, Matteo DE BENI e Alessandra LA MANNA (*in corso di stampa*): «La digitalización del «Vocabolario italiano e spagnuolo» (1620) de Lorenzo Franciosini: retos metodológicos y nuevas oportunidades de estudio», *Cuadernos AISPI*.
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (*in corso di stampa*): «La temporalidad entendida como aproximación. Una propuesta de su organización en niveles de análisis: el concepto de *tiempo*», en Volumen del *III Congreso Internacional: Relaciones y límites entre la morfología, la sintaxis, la semántica y la pragmática del español*, Córdoba 21-22 de noviembre 2024.
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2024): «Notas sobre el origen de una construcción aditivo-concesiva. Análisis diacrónico de y *todavía*», in *Cuadernos del Instituto de Historia de la lengua*, (17), 37-57, <https://doi.org/10.58576/cilengua.vi17.263>
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2024): «Aproximativos temporales y estatuto de su componente polar: la polaridad en *aún* y *todavía*», in *Biblioteca de Babel: revista de filología hispánica* (5), 51-71, <https://doi.org/10.15366/bibliotecababel2024.5.003>
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2024): «El componente próximo en los adverbios *aún* y *todavía*. Una nueva clase de adverbios aproximativos: los temporales», in *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics*, 13/1: 87-105, <https://doi.org/10.7557/1.13.1.7458>
- GRUPO VAL.ES.CO (2022): «La coloquialidad en *Paquita Salas* desde el modelo de unidades conversacionales de *Val.Es.Co*» in *Perspectivas integradas para el análisis de la oralidad*, Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 25-57.
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2020): «Sí, profe, pero... La enseñanza de la argumentación oral en el aula de E/LE» in *Foro de Profesores de E/LE*. Valencia: Universitat de València, 21-40.
- BADIA CLIMENT, Sara e Amparo ALEMANY MARTÍNEZ (2018): «Game over: rol, cartas y comida», in *Foro de profesores de E/LE*. Valencia: Universitat de València, 1-26.
- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo (2018): «*Aún* y *todavía*: Bases para un acercamiento aproximativo», in *Estudios interlingüísticos*, n.º 6 (España: Asociación de Jóvenes Lingüistas), 13-26.

Recensione

- ALEMANY MARTÍNEZ, Amparo e Sara BADIA CLIMENT (2019): «XXXIV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL). Valencia (España), del 18 al 20 de septiembre de 2019» in *Estudios interlingüísticos*, n. 7, 239-242.